

**Совет Безопасности**

Distr.: General
24 February 2017
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Судана при Организации
Объединенных Наций от 22 февраля 2017 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить настоящим копию соглашения между правительством Судана и Освободительным движением/армией Судана («Вторая революция»), подписанного в Дохе 23 января 2017 года (см. приложение). В основу этого соглашения положен Дохинский документ о мире в Дарфуре, подписанный в июле 2011 года.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Омер Дахаб Фадль **Мохамед**
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Судана при
Организации Объединенных Наций от 22 февраля 2017 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

**Соглашение между правительством Судана и
Освободительным движением/армией Судана
(«Вторая революция»), основанное на Дохинском
документе о мире в Дарфуре**

Преамбула

В рамках усилий, направленных на достижение постоянного, справедливого и всеобъемлющего урегулирования конфликта в Дарфуре, правительство Республики Судан и Освободительное движение/армия Судана («Вторая революция»), далее именуемые по отдельности «правительство Судана» и «Движение», а вместе «Стороны», проведя встречу в Дохе под эгидой Его Высочества шейха Тамима бен Хамада Аль Тани, эмира Государства Катар, и при посредничестве Его Превосходительства Ахмеда бен Абдаллы аль-Махмуда, заместителя премьер-министра и государственного министра по делам Кабинета, и Его Превосходительства Джеримайи Кингсли Мамаболо, главы Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) и Единого главного посредника Африканского союза-Организации Объединенных Наций по Дарфуру,

вновь заявляя о своей верности Национальной временной конституции Судана и провозглашенным в ней принципам,

ссылаясь на соответствующие пункты резолюций [2003 \(2011\)](#), [2035 \(2012\)](#), [2063 \(2012\)](#) и [2091 \(2013\)](#) Совета Безопасности, в которых Совет последовательно приветствует принятие Дохинского документа о мире в Дарфуре как важный шаг в осуществляемом под эгидой Африканского союза и Организации Объединенных Наций дарфурском мирном процессе; заявляет о своей полной поддержке усилий по достижению всеобъемлющего и всестороннего урегулирования конфликта; требует, чтобы все стороны в конфликте, включая, в частности, все вооруженные группы, не подписавшие Документ, немедленно и без предварительных условий обязались прилагать все усилия для достижения постоянного прекращения огня и всеобъемлющего мирного урегулирования на основе Дохинского документа о мире в Дарфуре, с тем чтобы обеспечить стабильный и прочный мир в регионе; подчеркивая, что все стороны в вооруженном конфликте в Дарфуре должны полностью и безоговорочно соблюдать свои обязательства по международному гуманитарному праву, международным нормам в области прав человека и соответствующим резолюциям Совета Безопасности, как было заявлено в Дохинском документе о мире в Дарфуре; и настоятельно призывает стороны, подписавшие Дохинский документ о мире в Дарфуре, выполнять обязательства, которые они взяли на себя в этом документе,

ссылаясь также на соответствующие пункты коммюнике Совета мира и безопасности Африканского союза, в которых он приветствует подписание Дохинского документа о мире в Дарфуре как положительный результат, который будет существенно способствовать установлению мира и безопасности в Дарфуре, и призывает обе подписавшие его стороны прилагать все усилия по ускорению осуществления Соглашения,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что группы, не подписавшие этот документ, по-прежнему отказываются включиться в мирный процесс, несмотря на усилия, предпринимаемые Совместной посреднической миссией Африканского союза и Организации Объединенных Наций и Имплементационной группой высокого уровня Африканского союза, возглавляемой Его Превосходительством президентом Мбеки; и призывая эти движения незамедлительно присоединиться к мирному процессу и соблюдать положения Дохинского документа о мире в Дарфуре, одобренные Африканским союзом и всем международным сообществом, которые служат надежным фундаментом для достижения прочного мира и стабильности в Дарфуре, учитывая значительный прогресс, достигнутый в его осуществлении на местах,

вновь подтверждая свою приверженность делу содействия окончательному урегулированию на основе Дохинского документа о мире в Дарфуре и улучшения ситуации с уважением прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая свою глубокую приверженность делу достижения мира, безопасности и развития в Дарфуре,

признавая, что этот конфликт не может быть урегулирован военными средствами и что единственным реальным решением является мирный и всеохватный политический процесс с участием всех заинтересованных сторон,

выражая полную убежденность в том, что осуществление положений Дохинского документа обеспечит реализацию целей и принципов в отношении сохранения мира и безопасности, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций и Учредительном акте Африканского союза; и признавая в этой связи огромную поддержку и весомый вклад Совместной посреднической миссии Африканского союза и Организации Объединенных Наций и международных партнеров,

приветствуя неизменную поддержку со стороны Организации Объединенных Наций, Африканского союза, Лиги арабских государств, Организации исламского сотрудничества, Европейского союза и международного сообщества,

приветствуя также существенную поддержку, оказываемую международным сообществом в мирном процессе, защите гражданского населения, развитии, реконструкции и восстановлении экономики в Дарфуре, которая проявляется в работе ЮНАМИД, страновой группы Организации Объединенных Наций и других соответствующих учреждений в Дарфуре, а также стратегию развития Дарфура и взносы в Многосторонний донорский фонд, поступившие по линии Международной конференции доноров по Дарфуру, прошедшей в Дохе,

вновь заявляя о настоятельной необходимости осуществления всех положений Дохинского документа о мире в Дарфуре,

выражая глубокую признательность и благодарность Его Высочеству Тамиму бен Хамаду Аль Тани, эмиру Государства Катар, и президенту Чада Его Превосходительству Идриссу Деби Итно за их роль в достижении мира и стабильности в Дарфуре,

Стороны договорились о следующем:

1. Стороны принимают Дохинский документ о мире в Дарфуре и все приложения к нему, являющиеся его составной частью, а именно приложения о порядке и сроках осуществления, и протокол об участии комбатантов Движения в политической жизни и их интеграции, парафированный Сторонами и Посреднической миссией в Нджамене и являющийся составной частью настоящего Соглашения;
2. Стороны обязуются добросовестно выполнять их обязательства по Дохинскому документу о мире в Дарфуре и настоящему Соглашению и осуществлять его положения и соблюдать сроки, указанные в приложении к Документу.
3. Для контроля за осуществлением настоящего Соглашения учреждается совместный комитет.

Глава 1. Механизмы обеспечения безопасности

В соответствии с договоренностью, заключенной 24 мая 2016 года в Нджамене между правительством Судана (одна Сторона) и Освободительным движением/армией Судана («Вторая революция») (другая Сторона),

исходя из твердого намерения в полном объеме осуществить настоящее Соглашение в интересах прекращения насилия и достижения справедливого и всеобъемлющего мира в Дарфуре с целью создания условий для обеспечения безопасности и стабильности и стимулирования всеобъемлющего и устойчивого процесса развития,

учитывая необходимость полного и эффективного осуществления договоренностей по вопросам безопасности,

Стороны договорились о следующем:

создать механизмы обеспечения безопасности в соответствии с Дохинским документом о мире в Дарфуре через Комиссию по вопросам безопасности следующим образом:

- a) определить районы базирования Движения и пункты сбора;
- b) учредить совместный комитет в составе представителей обеих Сторон для проверки ситуации на местах;
- c) перебазировать силы Движения в учебные лагеря;
- d) провести демобилизацию комбатантов, не отвечающих требованиям в плане подготовки, в рамках программы разоружения, демобилизации и реинтеграции;

- е) определить число офицеров и сержантов с учетом численности личного состава и их званий, полученных после прохождения подготовки;
- ф) согласовать график осуществления мер безопасности, которое должно начаться сразу после подписания настоящего Соглашения в Дохе;
- г) на этапе, предшествующем сбору сил, после подписания настоящего Соглашения правительство Судана оказывает личному составу Движения материально-техническую поддержку невоенного характера при условии, что Движение предоставит информацию о местонахождении и численности личного состава.

Глава 2. Договоренности по политическим вопросам

Учитывая усилия, предпринятые Катаром, Совместной посреднической миссией Африканского союза и Организации Объединенных Наций и президентом Чада Идриссом Деби Имо, и в свете консультаций, состоявшихся в Нджамене 21–24 мая 2016 года,

принимая во внимание, что правительство Судана и Освободительное движение/армия Судана («Вторая революция»), далее именуемые Сторонами, провели встречу в Дохе в январе 2017 года,

признавая, что диалог — лучший способ урегулирования политических споров;

сознавая неблагоприятные факторы, угрожающие стране;

стремясь создать условия для мирного процесса и развития в Судане,

Стороны договорились о следующем:

Дохинский документ о мире в Дарфуре представляет все население Дарфура и является основой для мира, стабильности и развития в Дарфуре;

1. Дохинский документ о мире в Дарфуре является основным ориентиром для обеих Сторон;
2. Обе Стороны подтверждают, что национальный диалог — это оптимальное средство для выработки согласованного стратегического подхода к решению стоящих перед страной проблем;
3. Обе Стороны подтверждают, что результаты и итоги национального диалога станут национальным документом для подготовки постоянной конституции;
4. Обе Стороны обязуются активно участвовать в разработке постоянной конституции;
5. Обе Стороны призывают политические силы и вооруженные движения отказаться от насилия, включиться в мирный процесс и участвовать в процессе восстановления и развития;
6. Правительство Судана обязуется ввести представителей Освободительного движения/армии Судана («Вторая революция») в состав исполнительного органа правительства, с тем чтобы оно могло содействовать процессу восстановления и развития;

7. Обе Стороны подтверждают, что достижение мира и стабильности в Судане, особенно в Дарфуре, требует согласованных усилий для обеспечения добровольного возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев в районы их происхождения;

8. Настоящее Соглашение после его подписания двумя Сторонами будет представлено посредникам в Дохе для включения в Протокол.

Совершено на арабском языке в Дохе в понедельник, 23 января 2017 года.

За правительство Судана
(Подпись) Амин Хасан Омер
Посланник Президента для дипломатических контактов
ведения переговоров о мире в Дарфуре

За Освободительное движение/армию Судана («Вторая революция»)
(Подпись) Абельгасим Имам аль-Хадж
Руководитель Движения

За Государство Катар
(Подпись) Ахмед бен Абдалла бен Заид аль-Махмуд
Заместитель премьер-министра и государственный министр по делам Кабинета

За Совместную посредническую миссию Африканского союза
и Организации Объединенных Наций
(Подпись) Джеримайя Кингсли Мамаболо
Заместитель Единого специального представителя по Дарфуру
и глава Смешанной операции Африканского союза —
Организации Объединенных Наций в Дарфуре
